

ROTHENBERGER

ROAIRVAC R32 2.0 & 5.0 CL
Зарядное устройство /
Аккумуляторная батарея

ROAIRVAC R32 2.0 CL



ROAIRVAC R32 5.0 CL

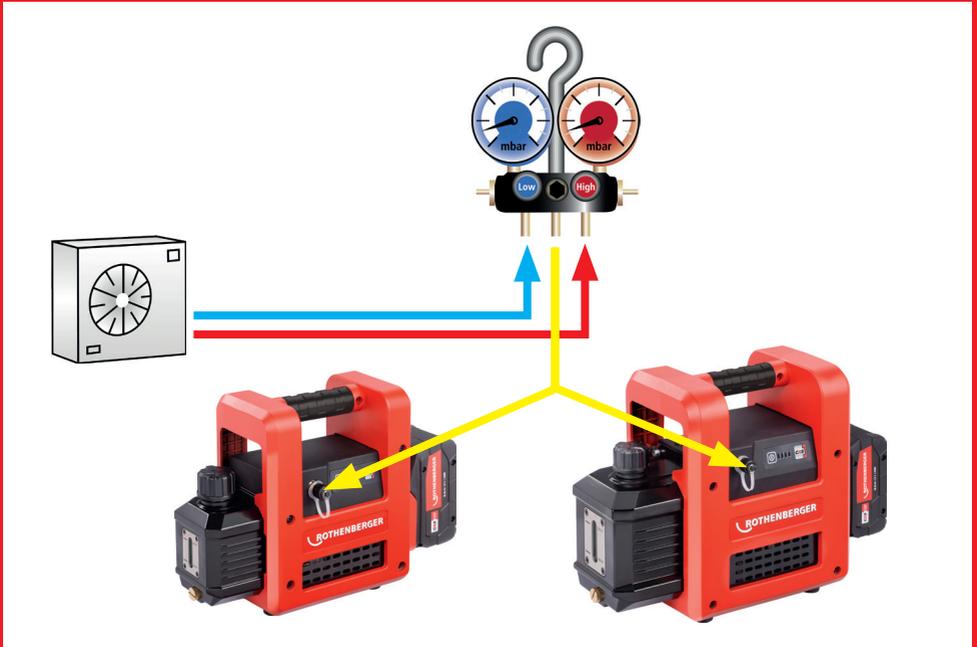


Инструкция по эксплуатации

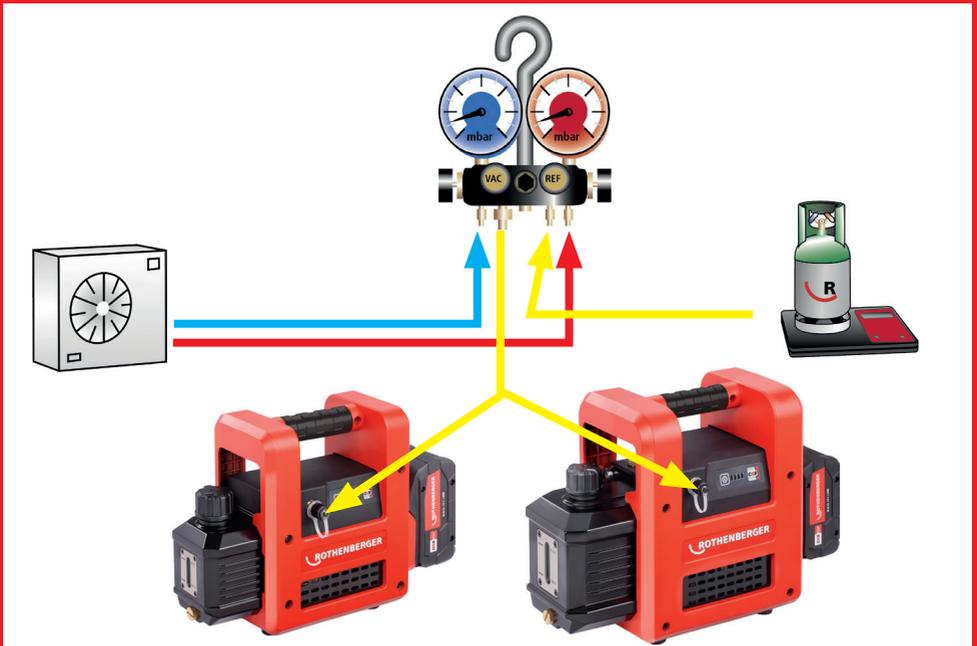


rothenberger.ru

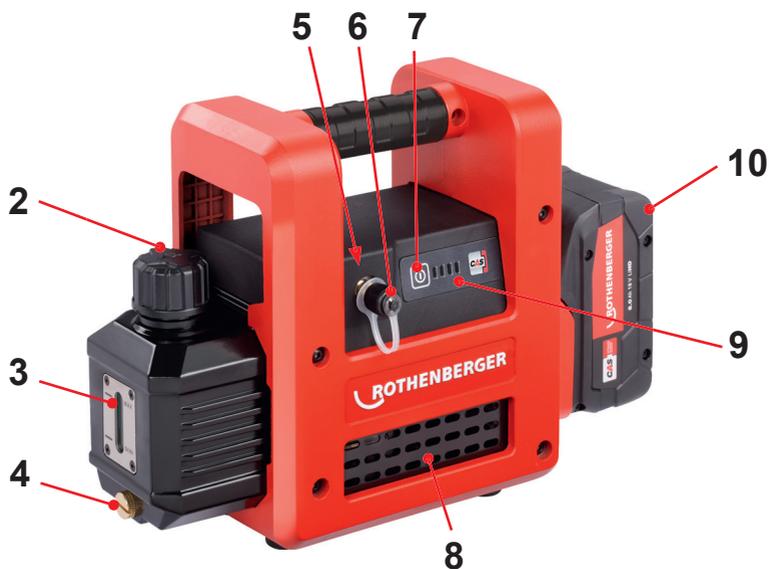
A Обзор



B Обзор



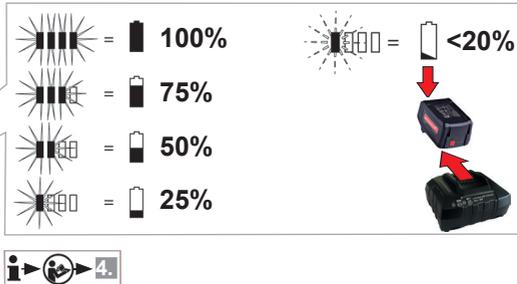
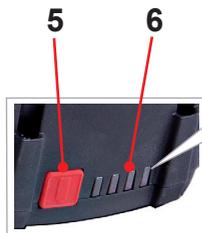
ROAIRVAC R32 2.0 CL No: 1000003230



ROAIRVAC R32 5.0 CL No: 1000003233



D Зарядное устройство / Батарея



Аккумулятор	Арт. №	Напряжение	Ёмкость	Вес	Iс	Время
RO BP18/2	1000001652	18 В	2,0 А.ч	400 г	3 А	40 мин.
RO BP18/4	1000001653	18 В	4,0 А.ч	670 г	3 А	80 мин.
RO BP18/4 Li-HD	1000002548	18 В	4,0 А.ч	584 г	3 А	80 мин.
RO BP18/8 Li-HD	1000002549	18 В	8,0 А.ч	977 г	3 А	160 мин.



Зарядное устройство	Арт. №	U1	Частота	Мощность	U2	I2	Nc	Вес
RO VC14/36 EU	1000001654	220 - 240 В	50 - 60 Гц	85 Вт	14 - 42 В	3,0 А DC	4 - 10	600 г

Вступление

Оригинальной считается инструкция на НЕМЕЦКОМ языке!

Пожалуйста, прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните её! Не выбрасывайте!

В случае повреждений и ошибок в управлении гарантийные обязательства теряют свою силу!

Возможны технические изменения!

 **ROTHENBERGER**

Содержание

Страница

Указания по безопасности	3
1.1 Назначение	3
1.2 Общие указания по безопасности для электроинструмента	3
1.3 Специальные указания по безопасности.....	5
2 Комплектация.....	7
3 Технические характеристики ROAIRVAC R32 2.0 & 5.0 CL	7
4 Технические характеристики зарядного устройства и аккумулятора (D)	8
5 Функции устройства	8
5.1 Описание (A-B)	8
5.2 Обзор (C)	8
5.3 Замена аккумулятора.....	8
5.4 Светодиодные индикаторы	8
5.5 Монтаж	8
5.6 Эксплуатация насоса.....	9
5.7 Зарядное устройство и аккумулятор (D).....	10
6 Техническое обслуживание и уход.....	11
6.1 Регулярное техническое обслуживание	11
6.2 Внеочередные работы по техническому обслуживанию.....	11
7 Устранение неисправностей.....	12
8 Сервисная служба.....	12
9 Утилизация.....	13

Символы, используемые в инструкции:



Опасно!

Этот символ предупреждает о травмах.



Внимание!

Этот символ предупреждает о материальном ущербе и вреде окружающей среде.



Требование к действию.

1 Указания по безопасности

1.1 Использование по назначению

За ущерб, возникший по причине неправильного использования, ответственность несёт только пользователь.

Необходимо соблюдать общепризнанные правила по предотвращению несчастных случаев и прилагаемые инструкции по технике безопасности.

ROAIRVAC R32 2.0 и 5.0 CL:

Данное устройство разрешается использовать только по назначению.

Используйте только оригинальные аккумуляторы и принадлежности ROTHENBERGER или CAS (Cordless Alliance System).

Зарядное устройство и аккумулятор:

Зарядные устройства подходят исключительно для зарядки аккумуляторов ROTHENBERGER и CAS (Cordless Alliance System).

Это устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с отсутствием опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром и контролем лица, ответственного за их безопасность, или получили от него инструкции, как устройство следует использовать. Никогда не пытайтесь зарядить одноразовые аккумуляторные батареи (неперезаряжаемые). Опасность взрыва!

Аккумуляторы, имеющие маркировку CAS, на 100% совместимы с устройствами CAS (Cordless Alliance System). Для подбора подходящего прибора/устройства обратитесь, пожалуйста, к Вашему дилеру. Соблюдайте указания по эксплуатации к эксплуатируемым устройствам.

1.2 Общие указания по безопасности для электроинструмента



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания по безопасности,

инструкции, технические характеристики, схемы и иллюстрации, которые прилагаются к этому электроинструменту.

Несоблюдение приведённых ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьёзной травме. **Сохраните все указания и инструкции по безопасности для использования в дальнейшем.**

Термин «электроинструмент», используемый в указаниях по безопасности, относится к электроинструменту (с сетевым кабелем) и к аккумуляторному электроинструменту (без сетевого кабеля).

1) Безопасность работы

- a) **Содержите рабочее место в порядке, рабочее место должно хорошо освещаться.** Беспорядок на рабочем месте или неосвещённое рабочее место могут стать причиной несчастных случаев.
- b) **Не используйте электроинструмент в потенциально взрывоопасном окружении, где присутствуют легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пыль.** Электроинструмент создаёт искры, от которых может воспламениться пыль или пары.
- c) **Во время использования электроинструмента не допускайте к рабочему месту и посторонних лиц.** Вы можете потерять контроль над электроинструментом, если отвлечётесь.

2) Электробезопасность

- a) **Вилка электроинструмента должна подходить к розетке. В конструкцию вилки запрещается вносить какие-либо изменения. Не используйте переходные вилки для электроинструмента с заземлением.** Оригинальные вилки и подходящие розетки снижают риск поражения электротоком.
- b) **Избегайте телесного контакта с заземлёнными поверхностями, с такими, как трубы, радиаторы, плиты, холодильники.** Если тело заземлено, существует повышенный риск поражения электротоком.
- c) **Электроинструмент не подвергайте воздействию дождя или влаги.** Проникновение воды в электроприбор повышает риск поражения электротоком.
- d) **Не переносите, не подвешивайте, не поднимайте электроинструмент за электрокабель, не вытаскивайте штекер электроинструмента из розетки за кабель. Кабель держите вдали от источников тепла, масла, острых краёв или движущихся частей.** Повреждённые или запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- e) **Если Вы используете электроинструмент на улице, используйте только удлинительный кабель, который подходит для использования вне помещений.** Использование удлинителей, подходящих для работы вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **Если нельзя избежать проведения работ с использованием электроинструмента во влажной среде, используйте дифференциальное защитное устройство УЗО.** Использование УЗО снижает риск поражения электротоком.

3) Безопасность людей

- a) **Будьте внимательны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали или если Вы находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов.** Мгновение невнимательности при использовании электроинструмента может привести к серьёзным травмам.
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные очки.** Ношение средств индивидуальной защиты, таких как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты слуха, в зависимости от типа электроинструмента и использования, снижает риск получения травм.
- c) **Избегайте случайного запуска электроинструмента. Убедитесь, что электроинструмент выключен, прежде чем подключать его к источнику питания и/или аккумулятору, поднимать или переносить его.** Переноска электроинструмента и одновременное удерживание пальцем выключателя

или подключение электроинструмента к источнику питания при включенном выключателе может привести к несчастным случаям.

- d) **Перед включением электроинструмента уберите весь регулировочный инструмент или гаечные ключи.** Инструмент или ключ, застрявший во вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
 - e) **Работайте в удобном положении. Убедитесь, что вы надёжно стоите на ногах, всегда сохраняйте равновесие.** Это позволит вам лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
 - f) **Работайте в подходящей одежде. Не носите свободную одежду или украшения. Волосы, одежда, перчатки должны держите подальше от подвижных частей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
 - g) **Если есть возможность установите устройства для удаления и сбора пыли, их необходимо правильно подключить и корректно использовать.** Использование пылесоса может снизить опасности, источниками которых является пыль.
 - h) **Не пренебрегайте правилами безопасности при работе с электроинструментом, даже если Вы имеете большой практический опыт работы с ним.** Неосторожные действия могут за доли секунды привести к серьёзным травмам.
- 4) Использование электроинструмента и уход за ним**
- i) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, подходящий для выполнения вашей рабочей задачи.** Подходящий инструмент позволит работать лучше и безопаснее в указанном диапазоне производительности.
 - j) **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Электроинструмент, который невозможно включить/выключить, представляет опасность и его следует отдать в ремонт.
 - k) **Вытащите вилку из розетки и/или извлеките съёмный аккумулятор, прежде чем выполнять какие-либо настройки, заменять принадлежности или откладывать электроинструмент (в сторону).** Данная мера предотвращает случайное включение электроинструмента.
 - l) **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте. Не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или не прочитавшим данную инструкцию, использовать электроинструмент.** В руках неопытных людей электроинструмент может представлять опасность.
 - m) **Аккуратно проводите обслуживание электроинструмента и принадлежностей. Проверьте, корректно ли работают подвижные части устройства и не заклинило ли их, не обломаны ли части или не повреждены ли они таким образом, что нарушается работоспособность инструмента. Перед использованием электроинструмента отремонтируйте повреждённые детали.** Причиной многих несчастных случаев является плохое техническое обслуживание электроинструмента.
 - n) **Режущий инструмент держите чистым и острым.** Правильно обслуживаемый режущий инструмент с острыми режущими кромками с меньшей вероятностью заедает и его легче направлять
 - o) **Используйте электроинструмент и принадлежности (вставной инструмент) в соответствии с этими указаниями. Учитывайте условия работы и тип выполняемой рабочей операции.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным ситуациям.
 - p) **Рукоятки и поверхности для захвата должны быть сухими, чистыми и обезжиренными.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяет безопасно работать и контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- 5) Использование аккумуляторного электроинструмента и уход за ним**

- a) **Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядных устройств, рекомендованных производителем.** При использовании зарядного устройства, предназначенного для определённого типа аккумуляторов, для зарядки других аккумуляторов существует опасность возникновения пожара



- b) **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В электроинструменте используйте только аккумуляторы/тип аккумуляторов, которые предназначены для него.** Использование других аккумуляторов может привести к взрыву, травмам, пожару.
- c) **Держите неиспользуемый аккумулятор подальше от скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание контактов.** Короткое замыкание между клеммами аккумуляторной батареи может привести к ожогам или возгоранию.
- d) **При неправильном использовании из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте смойте водой. Если жидкость попадёт в глаза, промойте водой и обратитесь к врачу.** Утечка электролита из батареи может вызвать раздражение кожи или ожоги.
- e) **Не используйте повреждённый аккумулятор или аккумулятор, в конструкцию которого были внесены изменения.** Повреждённые аккумулятор или аккумуляторы, в конструкцию которых были внесены изменения, могут «вести себя» непредсказуемо, возможны возгорание, взрыв, получения травм.
- f) **Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или слишком высоких температур.** Огонь или температура свыше 130°C/265°F могут привести к взрыву.
- g) **Следуйте всем указаниям по зарядке и никогда не заряжайте аккумуляторный инструмент или аккумулятор при температурах, выходящих за пределы диапазона, указанного в руководстве по эксплуатации.** Неправильная зарядка или зарядка вне допустимого диапазона температур может привести к выходу из строя аккумулятора и увеличить риск возгорания.
- 6) Сервис и ремонт**
- a) **Электроинструмент должны ремонтировать только специалисты с соответствующей квалификацией и с использованием только оригинальных запасных частей.** Это обеспечивает безопасность электрического устройства.
- b) **Никогда не ремонтируйте и не проводите тех. обслуживание повреждённого аккумулятора.** Любое техническое обслуживание аккумулятора должно выполняться только производителем или авторизованным сервисным центром.

1.3

Специальные
указания
по безопасности

ROAIRVAC R32 2.0 и 5.0 CL:

К эксплуатации данного устройства допускается только квалифицированный персонал, знакомый с основами холодильной техники, холодильных систем и хладагентов и которому известны опасности, представляемые оборудованием, работающим под давлением.

Внимательно прочтите это руководство; строгое соблюдение описанных здесь операций является предпосылкой безопасности оператора, хорошего состояния устройства и поддержания его производительности.

Носите подходящую защитную одежду, такую как защитные перчатки и очки. Контакт с хладагентом может привести к слепоте или другим проблемам со здоровьем.

Работайте только на достаточном удалении от источников огня и горячих поверхностей, поскольку газообразный хладагент разлагается при высоких температурах; при этом выделяются токсичные и агрессивные вещества, вредные для здоровья и загрязняющие окружающую среду.

Избегайте контакта с кожей, так как низкая температура испарения (ок. -30°C) может вызвать обморожение.

Избегайте вдыхания паров хладагента.

Хотя насос никогда не нагревается до повышенных температур, необходимо обеспечить размещение насоса во время работы таким образом, чтобы насос не стал причиной травм, например, лёгких ожогов.

Насос можно эксплуатировать только в хорошо проветриваемом помещении с достаточным воздухообменом.

Выключайте и отключайте насос от сети, когда он не используется.

Перед проведением любых работ по обслуживанию насоса извлеките аккумулятор.

Зарядное устройство и аккумулятор:

Данное зарядное устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний. Это зарядное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или были проинструктированы им касательно безопасного использования зарядного устройства, а также осознают все связанные с его использованием опасности.

В противном случае существует риск ошибок при управлении/эксплуатации и получения травм. Присматривайте за детьми при эксплуатации, чистке и обслуживании. Это гарантирует, что дети не будут играть с зарядным устройством!

Не заряжайте непerezаряжаемые батареи!



Опасно! Высокое напряжение!



Зарядное устройство используйте только в помещениях!



Защищайте зарядное устройство от влаги!

В случае появления дыма или возгорания зарядного устройство немедленно выньте вилку из розетки!

Не вставляйте никакие предметы в вентиляционные отверстия зарядного устройства – опасность поражения электрическим током или короткого замыкания!

Не перезаряжайте полностью заряженный аккумулятор!



Защищайте аккумуляторы от воздействия влаги!



Не подвергайте аккумуляторы воздействию огня!

Не используйте неисправные или деформированные аккумуляторные батареи!

Не заряжайте аккумуляторы с помощью зарядных устройств с воздушным охлаждением AIR COOL в местах с высоким уровнем металлической пыли.

Не вскрывать аккумуляторные батареи!

Не прикасайтесь к контактам аккумуляторной батареи и не замыкайте их накоротко!



Из неисправных литий-ионных аккумуляторов может вытекать легковоспламеняющаяся жидкость с невысокой кислотностью!



Если жидкость из аккумулятора вытекла и попала на кожу, немедленно промойте кожу большим количеством воды.

Если жидкость из аккумуляторной батареи попала в глаза, промойте из чистой водой и немедленно обратитесь за врачебной помощью!

Транспортировка литий-ионных аккумуляторов (Li-Ion): входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы подпадают под действие требований законодательства об опасных грузах. Пользователь может перевозить аккумулятор по дорогам без каких-либо дополнительных ограничений. При отправке третьими лицами (например, авиатранспортом или экспедиторской компанией) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. При подготовке упаковки необходимо проконсультироваться со специалистом по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторы только в том случае, если их корпус не повреждён. Заклейте открытые контакты (скотчем) и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не двигался в упаковке. Учитывайте также любые дополнительные национальные предписания и правила.

2 Комплектация

- 1 шт. вакуумный насос
- 1 шт. ёмкость с минеральным смазочным маслом
- 1 шт. соединение 1/4" SAE F — 5/16" M адаптер
- 1 шт. соединение 1/4" SAE F — 3/8" M адаптер
- 1 шт. инструкция на русском языке

	<u>ROAIRVAC R32 2.0 CL</u>	<u>ROAIRVAC R32 5.0 CL</u>
Напряжение аккумулятора.....	18 В	18 В
Скорость протекания	57 л/мин.	142 л/мин.
Конечный вакуум.....	23 микрон	15 микрон
Мощность двигателя.....	185 Вт	550 Вт
Обороты двигателя.....	3600 об./мин.	1800 об./мин.
Классы хладагентов.....	A1, A2L, A2	A1, A2L, A2
Всасывающий канал.....	¼" SAE	¼" SAE
Масляная ёмкость	180 мл	350 мл
Размеры (ДхШхВ, мм) без аккумулятора.....	278×112×224	321×150×266
Вес (без аккумулятора)	ок. 3,7 кг	ок. 7,5 кг
Уровень звукового давления дБ (A) $L_{pA} \uparrow K_{pA}$...	$\leq 62,2 \mid 3$	$\leq 65,4 \mid 3$
Уровень звуковой мощности дБ (A) $L_{WA} \uparrow K_{WA}$...	$\leq 73,2 \mid 3$	$\leq 76,4 \mid 3$

Во время работы уровень шума может превышать 85 дБ (A). Работайте в приспособлениях для защиты слуха! Измеренные значения определены в соответствии с EN 60335-1.

Аккумулятор:

U = напряжение

C = номинальная ёмкость

W = вес

Ic = ток зарядки

t = продолжительность зарядки
(уровень 90%)

Напряжение зарядки20,75 В DC Nc = количество аккумуляторных элементов

Температура зарядки0° - 50° C W = вес

Макс. температура при разрядке...5° - 50°C

Зарядите аккумулятор
перед первым использованием!**Зарядное устройство:**

U1 = входное напряжение

f1 = входная частота

P1 = входная мощность

U2 = напряжение зарядки

I2 = макс. ток зарядки

! Соблюдайте требования по напряжению в сети! См. аккумулятор перед первым использованием! Данные на табличке зарядного устройства!

5.1 Описание**(A-B)**

Вакуумный насос используется для откачивания воздуха из закрытых ёмкостей. Устройство разработано специально для систем кондиционирования и охлаждения (HVAC&R).

Насос является двухступенчатым и создаёт оптимальный вакуум в системах данного типа. Оснащён электрическим магнитным клапаном во избежание смешивания смазочных масел насоса со смазочными материалами системы.

5.2 Обзор

(C)

- | | |
|--|--------------------------|
| 1 Газобалластный клапан (только у 5.0 CL) | 6 Соединение 1/4" SAE |
| 2 Резьбовая пробка маслоналивного отверстия с фильтром | 7 Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ |
| 3 Смотровое стекло уровня масла | 8 Двигатель |
| 4 Пробка для слива масла | 9 Индикация состояния |
| 5 Магнитный обратный клапан (встроен) | 10 Аккумулятор |

5.3 Замена аккумулятора

Вставьте аккумулятор до упора.



Если напряжение аккумуляторной батареи стало ниже требуемого, загорается красный светодиод. Следует зарядить аккумуляторную батарею с помощью зарядного устройства.

5.4 Светодиоды

Горят 4 зелёных светодиода = заряд 100%

Горят 3 зелёных светодиода = заряд 75%

Горят 2 зелёных светодиода = заряд 50%

Горит 1 красный светодиод = заряд 25%, зарядите аккумулятор с помощью зарядного устройства.

5.5

Монтаж

Насос поставляется незаполненный смазочными материалами; перед началом эксплуатации следует залить смазочное масло в количестве, рекомендованном производителем.

Заливка масла

Перед заливкой смазочного масла или проверкой уровня масла насос следует выключить.

Насос поставляется с канистрой с маслом, но масло в насос не залито. Перед началом эксплуатации следует залить масло в корпус насоса, чтобы в смотровом стекле уровень соответствовал указанному. Смазочное масло должно соответствовать маслу ROTHENBERGER, так как использование другого смазочного масла может повлиять на производительность насоса и привести к непоправимым повреждениям его механических частей. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные использованием других смазочных масел.

Порядок заливки масла:

- Открутить резьбовую пробку маслоналивного отверстия на насосе.
- Медленно залить масло в насос до середины смотрового стекла.
- Закрутить резьбовую пробку маслоналивного отверстия.

Во избежание перелива и неправильной работы насоса рекомендуется сначала налить масло в мерный сосуд, чтобы правильно отмерить. Если масло залито в излишнем количестве, следует слить масло из насоса и залить заново.



ВНИМАНИЕ: используемое смазочное масло не должно попадать в окружающую среду; это опасные отходы, которые должны утилизироваться в соответствии с действующими правилами нормами и местными законодательствами.

Подключение всасывающей линии

Для сокращения времени, необходимого на откачивание, следует сделать всасывающий шланг (вакуумный шланг) как можно короче, увеличить его диаметр и проложить по возможности по прямой линии.

Вакуумные насосы ROTHENBERGER оснащены электрическим магнитным обратным клапаном, который в случае внезапного отключения электроэнергии предотвращает обратный поток смазочного масла из насоса в откачиваемый холодильный контур.

Общие меры предосторожности

Хотя температура никогда не достигает повышенных значений, необходимо следить, чтобы насос во время работы располагался таким образом, чтобы он не мог вызвать травмы, такие как лёгкие ожоги.

Если насос встроен в другие конструкции или другое оборудование, установщик должен убедиться, что крепление насоса безопасно и не может представлять никакой опасности.

Двигатель насоса охлаждается принудительным воздушным охлаждением.

Насос должен эксплуатироваться в хорошо проветриваемом помещении, стены или препятствия должны находиться на расстоянии не менее 4 - 5 мм (2") от защитного кожуха вентилятора.

5.6 Эксплуатация насоса

Для обеспечения надёжности и оптимального качества каждый насос проходит тщательные испытания и обкатку.

Постоянная производительность насоса и длительный срок службы обеспечиваются строгим соблюдением следующих правил.

Ввод в эксплуатацию

Перед началом эксплуатации:

- Залить масло в насос (см. пункт «Заливка масла»).
- Перед последующими запусками насоса в работу достаточно проверить уровень масла. В случае неисправности следует насос выключить и обратиться в сервисную службу.
- Предварительно проверить, что в системе, из которой проводится откачивание, не присутствует давление. Если присутствует давление, возможно повреждение вакуумметра. Вакуумметр – это прибор, предназначенный для измерения отрицательного давления, положительное давление повредит прибор и приведёт к аннулированию гарантии.
- Подсоедините насос к системе с помощью необходимого оборудования (качественных шлангов, качественный блок измерения давления и т.д.).
Правильный монтаж обеспечивает бесперебойную работу насоса!

В противном случае неправильное оборудование или неверное подключение приведёт к некорректной работе насоса.

Выключение насоса

Смешивание несовместимых смазочных масле (смазочное масло насоса и смазочное масло компрессора холодильной системы) влияет на корректное функционирование компрессора. Поэтому нельзя выводить из строя (отключать) встроенный магнитный обратный клапан. В случае частых циклов пуска/остановки рекомендуется не останавливать насос.

5.7 Зарядное устройство и аккумулятор

(D)

Обзор:

- | | |
|--------------------|-------------------------------|
| 1 Аккумулятор | 4 Предупредительный индикатор |
| 2 Посадочное место | 5 Кнопка индикации зарядки |
| 3 Индикатор работы | 6 Индикация ёмкости и сигнала |

Начало эксплуатации:



Перед началом эксплуатации сравните, соответствуют ли указанные на паспортной табличке сетевое напряжение и частота с характеристиками сети!

Устройства, генерирующие постоянный ток, могут повлиять на работу простых УЗО. Используйте тип F или лучше с макс. током срабатывания 30 мА.



Перед вводом зарядного устройства в эксплуатацию убедитесь, что вентиляционные отверстия свободны.

Минимальное расстояние до других объектов должно составлять мин. 5 см!

Самотестирование:

→ Вставьте вилку в розетку.

Предупреждающая индикация (4) и индикация работы (3) загораются одна за другой примерно на 1 секунду, встроенный вентилятор запускается примерно на 5 сек.

Аккумулятор:

Перед началом использования зарядите аккумулятор (1).

Зарядите аккумулятор, если упала мощность (производительность).

Оптимальная температура хранения составляет от 10°C до 30°C.

Допустимая температура зарядки составляет от 0 °C до 50 °C.

Аккумуляторы Li-Ion имеют индикатор ёмкости и сигнальный индикатор (6):

→ Нажмите кнопку (5) и светодиодные лампы покажут состояние зарядки.

Если мигает один светодиод, то аккумулятор почти разряжен и его следует зарядить.

Управление:

Зарядка аккумулятора:

→ Полностью задвиньте аккумулятор на посадочное место (2) до упора.



Индикатор работы (3) мигает.

Постоянная подзарядка:

Когда зарядка завершена, зарядное устройство автоматически переключается на постоянную подзарядку. Аккумулятор может оставаться в зарядном устройстве, этим обеспечивается его постоянная готовность к работе.



Индикатор работы (3) горит непрерывно.

Неисправность:

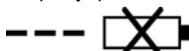
- Предупредительный индикатор (4) горит непрерывно.



Аккумулятор не заряжается. Температура слишком высокая/слишком низкая.

Если температура аккумулятора находится в пределах от 0 °C до 50 °C, зарядка начинается автоматически.

- Предупредительный индикатор (4) мигает.



Аккумулятор неисправен. Немедленно извлеките аккумулятор из зарядного устройства.

Аккумулятор неправильно установлен на посадочное место (2).

Ремонт зарядного устройства должен выполняться только квалифицированным электриком!

Если сетевой кабель данного устройства повреждён, он должен быть заменён на заводе производителя, в авторизованном сервисном центре или лицом с аналогичной соответствующей квалификацией во избежание опасности.

6.1 Регулярное техническое обслуживание

Методичное и правильное техническое обслуживание высоковакуумного насоса гарантирует долгий срок службы и сохранение заявленных характеристик.

Смазка

Поставляемое в комплекте смазочное масло специально разработано для смазки вакуумных насосов; оно характеризуется минимальным изменением вязкости в широком диапазоне температур.

Тип смазочного масла, поставляемого с насосом, используется при вакуумировании холодильных контуров. Разрешается использовать только синтетические смазочные масла ROTHENBERGER.

Необходимое количество смазочного масла зависит от размера резервуара в насосе, размер указан в разделе „Технические характеристики“, оно должно соответствовать количеству, требуемому для достижения отметки на смотровом стекле.

Замену масла следует проводить примерно каждые 20 часов при надлежущей эксплуатации насоса.

Любые примеси различных смазочных масел, посторонних частиц, влаги, хладагентов и т.д. приводят к загрязнению смазки. Важно использовать масла в идеальном состоянии, чтобы обеспечить бесперебойную работу насоса.

Замена масла

Заменяйте масло регулярно или тогда, когда оно помутнело от загрязнений. Загрязненное масло препятствует достижению приемлемого вакуума и наносит непоправимый ущерб механическим частям насоса.

Перед сливом и заливкой масла насос следует выключить.

Порядок действий при замене масла:

- Открутите резьбовую пробку сливного отверстия на насосе.
- Полностью слейте масло.
- Закрутите резьбовую пробку сливного отверстия.
- Залейте масло (см. пункт «Заливка масла»)



ВНИМАНИЕ: Использованное смазочное масло не должно попасть в окружающую среду; это опасные отходы, которые должны утилизироваться в соответствии с действующими нормами, правилами и местным законодательством..

6.2 Внеочередные работы по техническому обслуживанию

Внеочередные работы по техническому обслуживанию необходимо проводить при наличии серьёзных неисправностей, таких как перегрев насоса, недостаточный вакуум, постоянное развитие шума, блокировка насоса или другие признаки неправильной работы.

В этих случаях насос следует разобрать, аккуратно очистить части, при необходимости отремонтировать повреждённые или заменить.

Работы по обслуживанию/ремонту насоса должны выполняться квалифицированным персоналом. Это позволит правильно определить, какую зап. часть необходимо заказать, а также правильно её установить.

Любой другой порядок действий приведёт к аннулированию гарантии.

В любом случае свяжитесь, пожалуйста, с нашей службой поддержки клиентов.

7 Устранение неполадок

Проблема	Решение
Насос не работает	Проверьте, включен ли насос. Проверьте, доходит ли уровень масла в насосе до меры на смотровом стекле. Свяжитесь с сервисным центром.
Насос перегревается	Проверьте, достаточно ли масла в насосе. Проверьте, не накрыт ли насос чем-либо и достаточно ли он вентилируется. Проверьте источник подачи электроэнергии. Свяжитесь с сервисным центром.
Недопустимое отрицательное давление, указанные значения не достигаются	Проверьте, достаточно ли время насос находится в работе, конечный вакуум достигается не сразу, Следует оценить продолжительность процесса в зависимости от откачиваемого объема. Проверьте, нет ли утечек на соединения или в системе, вакуумирование которой проводится. Выключите насос и проверьте, не падает ли уровень вакуума. Убедитесь, что все соединения и используемое устройство подходят. Проверьте правильность подключения. Свяжитесь с сервисным центром.
Постоянный или чрезмерный шум	Убедитесь, что насос в области вентилятора не подвергался ударам, которые могли бы помешать движению вентилятора. Убедитесь, что винты не сместились. Свяжитесь с сервисным центром.
Насос заблокирован	Свяжитесь с сервисным центром.
Излишний расход смазочного масла	Убедитесь, что используется смазочное масло марки ROTHENBERGER. Убедитесь, что нижняя сливная пробка (гайка) хорошо закрыта и нет утечки (потерь) масла. Проверьте, нет ли утечек на соединения или в системе, вакуумирование которой проводится. Следствием открытой системы является повышенный расход масла для насоса. Свяжитесь с сервисным центром.

8 Сервисная служба

Сервисные центры ROTHENBERGER готовы оказать Вам помощь (см. список в каталоге или на сайте), а также предложить запасные части. Закажите принадлежности и запасные части у дилера или онлайн через RO SERVICE+:

+ 49 (0) 61 95/ 800 8200 + 49 (0) 61 95/ 800 7491

✉ service@rothenberger.com www.rothenberger.com

9 Утилизация

Части устройства являются вторсырьём и подлежат вторичной переработке. Для этой цели доступны одобренные и сертифицированные компании по переработке. Для экологически безопасной утилизации деталей, не подлежащих вторичной переработке (например, электронных отходов), обратитесь в местный орган по утилизации отходов.

Не бросайте использованные сменные аккумуляторные батареи в огонь и не выбрасывайте в бытовые отходы. Ваш дилер предложит Вам экологически безопасную утилизацию старых аккумуляторных батарей.

ЗАМЕТКИ

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Под свою исключительную ответственность мы заявляем, что данный продукт соответствует указанным стандартам и предписаниям.

EU-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare on our sole accountability that this product conforms to the standards and guidelines stated.

DECLARATION EU DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes et directives indiquées.

DECLARACION DE CONFORMIDAD EU

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, que este producto cumple con las normas y directivas mencionadas.

DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ EU

Dichiariamo su nostra unica responsabilità, che questo prodotto è conforme alle norme ed alle direttive indicate.

EU-KONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren in eigen verantwoordelijkheid dat dit product overeenstemt met de van toepassing zijnde normen en richtlijnen.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EU

Declaramos, sob responsabilidade exclusiva, que o presente produto está conforme com as Normas e Directivas indicadas.

EU-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som eneansvarlig, at dette produkt er i overensstemmelse med anførte standarder, retningslinjer og direktiver.



ROAIRVAC R32 2.0 и 5.0 CL:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU, EN 1012-2, EN 60204-1, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

Herstellerunterschrift

Manufacturer/ authorized representative signature

ppa. Thorsten Bühl
Head of Business Unit
ROTHENBERGER

i.V. Maximilian Gottschalk
Head of New Product
Development

Kelkheim, 02.03.2021 Technische
Unterlagen bei/ Technical file at:
ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH
Spessartstraße 2-4
D-65779 Kelkheim/Germany

FÖRSÄKRAN

Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt uppfyller de angivna normerna och riktlinjerna.

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet stemmer overens med de følgende normer eller normative dokumenter.

TODISTUS EU-STANDARDINMUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alluueteltujen standardien ja standardomisasiakirjojen vaatimusten mukainen.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych.

EU-PROHLÁŠENÍ O SHODI

Se vši zodpovídností prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentům.

EU IZJAVA O SKLADNOSTI

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen z navedenimi standardi in direktivami.

EU-IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Izjavljujemo s punom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu s navedenim standardima i smjernicama.

EU ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние най-отговорно декларираме, че този продукт съответства на зададените норми и предписания.



Зарядное устройство:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3,
EN 50581

Herstellerunterschrift

Manufacturer/ authorized representative signature

ppa. Thorsten Bühl
Director Corporate
Technology

i.A. Maximilian Gottschalk
Teamleader Product
Approval & Patents

Kelkheim, 01.09.2018

Technische Unterlagen bei/ Technical file at:
ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH
Spessartstraße 2-4
D-65779 Kelkheim/Germany



ROTHENBERGER RUSSIA

ул. Автозаводская, д. 25

115280, г. Москва

Тел.: +7 (495) 792 59 44

Горячая линия: +8 800 700 57 96

info@rothenberger.ru

www.rothenberger.ru